

SUBJECT cc MASTER  
OPS



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

*Gabinete do Primeiro Ministro*

PRIME MINISTER'S

Lisboa, 8 de Junho de 1983

PERSONAL MESSAGE

SERIAL No. 183B/83

*António Pinheiro Pinto*

No momento em que deixo as minhas funções de Primeiro-Ministro, desejo manifestar o meu muito sincero agradecimento pelo espírito de grande abertura que sempre encontrei em Vossa Excelência.

Recordo com particular agrado a minha visita a Londres e as conversas tidas com Vossa Excelência que tanto contribuíram para uma maior aproximação entre os nossos dois países e para uma mais profunda compreensão dos problemas que temos de enfrentar em conjunto.

Durante os dois anos e meio em que chefei o Governo Português foi possível, com a vontade política de todos, fazer progressos significativos no caminho que, estou certo, conduzirá Portugal a membro de pleno direito das Comunidades Europeias.

É, no entanto, necessário dar ainda alguns passos de grande importância, para o que o meu país continua a esperar poder contar com o valioso apoio e o empenho determinado do Governo de Vossa Excelência.

O Governo Português, ainda que empenhado, nestes últimos dois anos, em consolidar de forma decisiva a Democracia, e tendo de enfrentar uma grave crise económica, não deixou de se interessar activamente com o que se passava além-fronteiras.

.../...





PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

*Gabinete do Primeiro Ministro*

.2.

Na verdade, aquele circunstancialismo não nos impediu de tentar contribuir de forma positiva para a instauração na Europa e no Mundo de um clima de diálogo, e para o lançamento das reformas necessárias ao progresso e ao desenvolvimento das relações internacionais, numa atmosfera de Paz e de respeito mútuo.

Como para tal fim considero mais importante do que as ideologias, o interesse e o empenhamento de todos os que detêm responsabilidades na formação, orientação e concretização de acções de política económica e social, continuarei a emprestar a minha activa colaboração, agora apenas na minha capacidade pessoal, bem como através da Presidência do Instituto Progresso Social e Democracia, organização afim do meu Partido.

*Acerto, Senhor Primeiro Ministro, os  
meus respeitosos cumprimentos*

FRANCISCO PINTO BALSEMÃO

Primeiro-Ministro

A Sua Excelência  
a Senhora Margaret Thatcher  
Primeiro-Ministro da  
GRÃ-BRETANHA



FREE TRANSLATION OF THE LETTER ADDRESSED TO THE RT. HON. MARGARET THATCHER  
ON 8TH JUNE, 1983 BY SENHOR FRANCISCO PINTO BALSEMÃO.

---

Dear Prime Minister,

On relinquishing my premiership I would like to express my most sincere thanks for the openness you have shown on every occasion we met.

I have particularly good memories of my visit to London and of the conversations we had then, and how our exchange of views did contribute to a greater rapprochement between our two countries and a deeper understanding of the problems that our nations have to face together.

In the two and a half years I led the Portuguese Government it was possible, with the political will of all concerned to make significant progress along the path that I feel sure will take Portugal to full membership of the European Communities.

However, it is still necessary to take some other steps of great importance, and for that purpose my country is hoping to be able to depend on the valuable help and determination of Her Majesty's Government.

The Portuguese Government, although very much concerned, for the past two years, in definitively consolidating Democracy while facing a grave economic crisis, was nevertheless always actively interested in what was happening abroad.

As a matter of fact those circumstances did not prevent us from trying to give our positive contribution to create in Europe and in the World a political climate conducive to dialogue and to the necessary reforms for the progress and development of international relations in a framework of peace and mutual respect.

As, in order to attain such a goal, I consider more important than any ideology, the interest and commitment of all who have responsibilities in moulding, guiding and achieving economic and social policies, I shall continue to give my active co-operation, but now only on a personal basis and



as President of the "Instituto Progresso Social e Democracia" an organisation closely linked with my own Party.

Please accept, dear Prime Minister, my most respectful compliments,

s) Francisco Pinto Balsemão  
Prime Minister.



File

086

17 Jun 8 1983

You wrote to my predecessor here,  
Mr. Alexander, on 16 June enclosing a letter  
from Senhor Francisco Pinto Balsemao to the  
Prime Minister. I shall indeed place  
Senhor Balsemao's letter before Mrs. Thatcher.

A. J. COLES

Senhor José Maria A. S. de Lemos Macedo.

UN



Portuguese Embassy,  
11, Belgrave Square,  
London, SW1X 8PP

16th June, 1983

cc Press

(2)

Proc. 2,212

No. 74.....

Prime Minister

You may like to see - but  
you have already sent him  
a message and need not  
reply to this.

A.S.C. 17/6.

M

Dear Mr. Alexander,

I am enclosing a letter, together with a free translation,  
of a letter addressed to the Prime Minister from Senhor Francisco  
Pinto Balsemão, and would be most grateful if you would see that the  
letter reaches Mrs. Thatcher.

Yours sincerely,

J. M. de Macedo

(J. M. de Macedo)

Minister-Counsellor.

Michael Alexander, Esq.,  
Private Secretary,  
Office of the Prime Minister,  
10 Downing Street,  
London, S.W.1.